

Uredništvo in upravnništvo

Calle AÑASCO 2322 U. T. 59 - 3667  
Sprejemanje strank vsak dan od 15.—18.

Buenos Aires, 25. maja, 1935

Naročnina za pol leta \$ arg. 3.—; celo leto \$ 5.—

CORREO  
ArgentinoTARIFA REDUCIDA  
FRANQUEO PAGADO  
Concesión 1551

## ZAKAJ IMAJO ARGENTINCI 25 MAJA PRAZNIK?

Mnogi so mnenja, da je 25. maja obletnica osvoboditve, ampak temu ni tako. Ta dan se je še le prvič javno izrazila želja po osvoboditvi.

Bilo je v začetku prejšnjega stoletja, ko so razni ugledni domačini pričeli vzbujati narodno samozavest. K temu jih je podžigala severnoameriška ter francoska revolucija in brez dvoma je neposredno največ pripomogel k temu Napoleon.

Ko so leta 1806 in 1807 hoteli angleži se polastiti Buenos Airesa, so jih domačini pod vodstvom francoza Liniersa brez tuje pomoči obkrat premagali. S to zmago so postali silno samozavestni na lastno moč. In ko je zavladal Napoleón nad Španijo, so tudi oni 25. maja 1810 zahtevali na javni seji odstop španskega podkralja.

Takratni škof mesta Buenos Airesa jih je hotel odvrniti od njih namere rekoč: "Jaz vas ne razumem! Španci so bili, ki so odkrili to zemljo, jo osvobodili ter naselili in zdaj jim vi hočete kratiti njih pravice. To je meni nerazumljivo."

"Da", mu je odgovoril ugleden meščan Castelli, "španci so odkrili to zemljo ter jo naselili, ampak ne kralji in vsi drugi, ki lepo udobno živijo v Španiji, temveč tisti španci, ki so zapustili domovino ter se podali preko širokega morja ne boječ se otrovanih indijanskih puščic, ter so se tu naselili. Tisti španci so imeli tudi otroke in ti otroci so zopet imeli otroke in ti smo mi. Zato zemlja, ki je napojena s krvjo naših očetov, je naša in imamo samo mi pravico jo vladati."

Podkralj Cisneros je sprevidel, da bi bilo brezuspešno se braniti, je brez boja odstopil. Domačini so brž sestavili vlado in imenovali Kornelija Saavedra za predsednika ter Mariano Moreno in Juana José de Paso za tajnika. Še le 9. julija 1816 leta so v Tukumanu iz vseh dežel zbrani zastopniki proglasili neodvisno republiko Argentino.

### MIZARJI ZMAGUJEJO

Na skupnem zborovanju, ki so ga imeli mizarji v torek v Luna Park je vodstvo stavke poročalo oziroma imenovalo znatno število gospodarjev, ki so že podpisali listo s pogoji, ki jim je bila poslana 19. aprila.

Zvedelo se je tudi, da na seji, ki so jo imeli gospodarji, je znaten del bil za to, da se brez nadaljnega obotavljanja sprejmejo stavljeni pogoji od strani delavstva, medtem ko drugi hočejo zlomiti odpor. Za doseg tega se poslužujejo raznih sredstev; kakor naprimer, da pišejo delavcem, da bodo poslali njih orodje na komisarijo, kamor ga bodo morali iti iskati, če takoj ne pridejo na delo. Nekatere gredo obiskati na dom ter jim z lepa kakor tudi z grožnjami prigovarjajo, naj se povrnejo na delo. Zato pozor mizarji! Ne pustite se ostrašiti

na podobne načine. Ostanite trdni in neizprosni v boju za doseg svojih pravic kajti zmaga se bliža.

## SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO I.

Añasco 2322

Buenos Aires

### VABI

na

## Veliko Prireditev v BERISSO

ki se bo vršila v **SOBOTO 1 JUNIJA** ob 9 uri zvečer v dvorani "ISRAELITA" v ulici Rio de Janeiro y Valparaíso.

Začetek točno ob napovedani uri

### PROGRAM :

- 1) Hajdrih: "Morje", moški zbor.
- 2) Adamič: "Tri čaše", moški zbor.
- 3) "Venček narodnih", moški zbor.
- 4) Vilhar: "Slovenec, Srb, Hrvat", moški zbor.
- 5) Klaič: "Svračanje", moški zbor.
- 6) F. T.: "Dekle med rožami", moški zbor.
- 7) "VRTINEC" drama v treh dejanjih spisal Janez Žagar.

### OSEBE :

Ton, posestnik; Angela, njegova žena; Lena, njegova mati, Peter, njegov brat; Otrok v zibelki, Tonov sin.

Po končanem vzporedu

### PROSTA ZABAVA IN PLES DO JUTRA

Vse prijatelje kulturnega napredka vabimo, da se v obilnem številu udeležijo.

### ODBOR

Predno se odločite katerega Vaših poklicati iz domovine, ali nameravate sami odpotovati v rojstni kraj, obrnite se na

### Informacijski urad

### Slovenskega Tednika

kjer boste dobili vsa potrebna pojasnila, da ne boste plačevali kakih nepotrebnih stroškov, kakor se navadno dogaja.

Tudi v drugih kakoršnihkoli zadevah, bodisi poškodbe na delu, posredovanja, prošnje, itd., obrnite se s zaupanjem do nas, ki Vam bomo šli na roke kolikor bo v naši moči.

Obiščite nas od 5.30 do 7 ure zvečer, ali pa nam pišite.

## HITLER JE GOVORIL O ZUNANJI POLITIKI NEMČIJE

Diplomatični krogi so znepetostjo pričakovali izjave nemškega diktatorja Hitlerja, ki jih je pripravil za v torek na svoj narod kakor tudi za ves ostali svet. Javno mnenje držav, ki niso naklonjene Nemčiji, je bilo, da mir v Evropi zavisi popolnoma od Hitlerja, namreč kako se bo izrazil v svojem govoru.

Hitler se je za svoj govor temeljito pripravil in ni v glavnem povedal nič drugega kot govoriijo zastopniki vseh držav, o samih sebi, da Nemčija hoče mir, da pa noče biti v ničemer prikrajšana.

Hitler je povdarjal da je Nemški narod enoten brez strankarskih strasti, medtem ko imajo poslanci v drugih državah tudi samo 5 tisoč glasov jih ima nemški poslanec 38 tisoč.

Hitler je imel popolnoma prav ko je nadaljeval, da če bi bile druge države za mir, bi medtem, ko je bila Nemčija takorekoč razorožena in brez moči, delale za razoroževanje in ne za oboroževanje kot so delale vresnici.

Nemčija ni slepa, da bi ne sprevidela, da bo čejo zmagovalke napraviti iz nemškega naroda ponižne hlapce, ki bi delali za tuje koristi.

Mi smo bili prisiljeni, je dejal, organizirati ves nemški narod v obliki nacionalsocialista za obrambo naših narodnih pravic in te narodu potrebne pravice priznavamo vsem, medtem ko boljševiki zahtevajo ravno nasprotno to je universalna teorija ki potisne popolnoma v ozadje narodne tradicije itd.

Francija je napravila svojo dolžnost, da vrnila Posarje Nemčiji, to pomeni več kakor vse pisane pogodbe. O Avstriji se ni hotel Hitler jasno izraziti. V Memelu pa je rekel, da živi 40 tisoč Nemcev, ki imajo tudi pravico do življenja, o čemer da bi se rado zamolčalo. Kaj bi rekla Anglija ali Francija, če bi njeni državljani životali pod tujo vlado.

Hitler je govoril več kakor dve uri in tuje vlade so se globoko oddahnile, ko so videle, da jim ni napovedal vojne temveč je bil ves njegov diskurso silno pacifističen.

V kljub Hitlerjevimi izjavami, da je dveletna obveznost vojaške službe zgolj miroljubnega značaja in da Nemčija ni tako grozna, v primeri z drugimi državami, oborožena kot pišejo tuji časopisi, posebno francoski, komentirajo slednji z raznimi dokazi, da Hitler govori neresnico. In Francija je ponovno določila velikanske svote za oboroževanje.

## ZA VOJNO V AFRIKI SE ITALIJA SISTEMATIČNO PRIPRAVLJA

Tajništvo Družbe narodov v Ženevi je prejelo ponovno noto abesinske vlade v kateri se naglašja, da Italija dela na vse načine kako bi izvala vojno z Abesinijo.

Etijopija noče vojne, pravi nota, vendar od svojih naravnih pravic se ne bomo dali prikrajšati.

Povzel je besedo italijanski zastopnik pri Družbi narodov, Aloisi, ki je dokazoval, da v Abesiniji še vedno cvete kupčija z ljudstvom.

Uradni "Giornale d'Italia" naglašaja, da se je Anglija prav tako obnašala, kot sedaj Italija, pri osvojevanju afriških kolonij.

Italija nič ne taji, da je izdala ogromne milicije z namenom podjarmljenja Abesinije. V tem hoče dokazati svojo veliko skrb za "civilizirati" afriško ljudstvo, kar naj kulturno sprevidi ter prizna. Predvsem naj bi to upoštevali Francija in Anglija, ki sta se pričeli nje čase umešavati v italijanske zadeve z Etiopijo.

Stvar je zelo enostavna. Abesinija kakor Italija sta članici Družbe narodov. Če si noče Družba narodov obdržati vsaj ime nepristranske resnicoljubnosti, mora posredovati v sporu med Italijo in Abesinijo. To idejo vsaj navidez podpirata Francija in Anglija. Seveda bi potem do vojne ne prišlo, ker Abesinija tega ne hoče. Italija pa tudi "nemore" več nazaj, ker je že toliko stroškov napravila. In sedaj se pričinja že znana komedija: Italija grozi, da bo izstopila iz Družbe narodov, če bo ista nasprotovala njenim namenom in bi jo tako brigalo več kaj piše Abesinija isti in kaj Družba narodov misli o Italiji. Če pa bo Družba narodov ostala neutralna v tem sporu, kar bi pomenilo, da je prikrito na strani Italije, bo sprevidela Abesinija in še marsikdo, kako malo pomena ima v današnjem gnilem kapitalističnem sistemu.

### ROOSEVELT IMA NASPROTNIKE

Roosevelt ni prodril z načrtom, da se izplačatistim, ki so se vdeležili zadnje svetovne vojne toliko kolikor jim je bilo obljubljeno predno so se šli klati za tuje interese.

Roosevelt je skušal dokazovati, da je obljuba treba izpolniti, ker si je gotovo mislil da bo še kedaj vojna in bo potreba vojakov.

Napadel ga je potom radia katoliški socialni pridigar župnik Coughlin, ki je rekel da Roosevelt v svoji zahtevi protežira samo interese nekaterih bankirjev.

V pojasnjenje našim čitateljem moramo navesti zakaj je Roosevelt naletel celo pri vladi na odpor.

V zadnje svetovni vojni so poslale tudi Združene države svoje čete, seveda z obljubo da bodo zato vojaki dobro plačani, v pomoč zavezniškim silam. Prazaprov so bile v to Združene države prisiljene, če govorimo v interesu veletrgovine, ki je kot povesod v rokah nekaterih.

V začetku vojne so imeli ameriški kapitalisti bujno trgovino z zavezniškimi državami a kar naenkrat so prišli nad njo temni izgledi; nemške podmornice so začele kar na debele potapljati ameriške trgovske ladje. Vsi protesti Združenih držav niso nič zalegli in tako ni preostajalo drugega za očuvanje svojih "pravice" kot na strani antante stopiti v vojno.

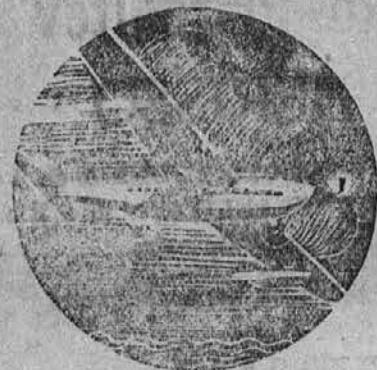
Sedaj pa pravijo ameriški "idealisti", da ne bo nič več tega. Severna Amerika se ne bo hodila vojskovati v Evropo temveč, če se bodo v Evropi kaj kmalu spoprijeli, bodo oni svobodno trgovali z vsemi državami.

Glasovanje "idealistov" proti Rooseveltu ni bilo nič drugega kakor zakulisna borba kapitalističnih trustov eden proti drugemu, ki so si vsak na svoj način napravili strelne järke, samo da ljudstvo ne opazi kako spretno so se skrili za njih hrbtom po katerem bodo skušali splezati na ta ali na oni način do cilja.

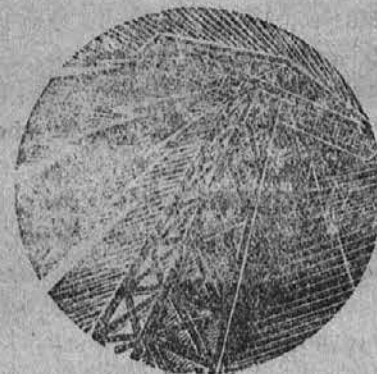
## Najboljši način odposiljanja denarja v Evropo



**S PREKOMORNIKOM**, brez stroškov, na dom v mesto ali v vas s povratnim potrdilom v 25 dneh.



**PO ZRAČNI POŠTI**, na enak način, dospe v kakih 12 dneh.



**BRZOJAVNE POŠILJKE**, dospejo v 48 urah, ali **EKS-PRES** v kakih 5 dneh.

Obiščite Jugoslovanski oddelek na Banki Boston, kjer Vas bodo poslužili uradniki Vaše narodnosti. Odprto od 9—18 in ob sobotah od 8.30 do 11 ure. Če nam pošljete pismen nalog, Vam še istega dne odgovorimo.

## THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON

FLORIDA 99

PUEYRREDON 175

Av. Gral. Mitre 301 (Avellaneda) — Córdoba 1223 (Rosario)

POVJERENJE — ULJUDNOST — SIGURNOST — BRZINA

DUNAJ. — Oblasti so aretirale mnogo nacistov, deloma v Gracu in deloma na Tirolskem.

Varšava. — Najstarejši poljski dnevnik "Gazeta Warszawska" ki je bil ustanovljen leta 1774, je prenehal izhajati in sicer vsled tega ker ob smrti Pilsudskega ni izšel v žalni obliki.

## VELIKE MANIFESTACIJE V POČASTITEV PREDSEDNIKA BRAZILIJANSKE REPUBLIKE

V sredo popoldne je prispel v Buenos Aires predsednik Brazilijanske republike, Dr. Vargas.

Še predno se je prikazala v daljavi križarka Sao Paulo na kateri se je nahajal predsednik Vargas, je bilo zbranih v pristanišču ogromno množico ljudi, vojaštva in policije. Na argentinski zemlji ga je sprejel predsednik general Justo in so se potem po raznih pozdravnih ceremonijah vsi skupaj podali v državno palačo. V beli dvorani se je potem vršil sijajen banket ki so se ga udeležili vsi ministri, senatorji in mnogi poslanci ter ves diplomatski zbor tujih držav.

Oba ministra sta si menjala pozdravni govor in ko je bil banket pri kraju sta se predsednika s svojimi ženama in drugimi intimnejšimi prijatelji in prijateljicami podala v zimski vrt.

Razni klubi civilni in vojaški prirejajo bankete in plese v počastitev predsednika Vargasa.

Včeraj in danes so bile zbrane na plaza Congreso in na plaza Mayo velikanske množice ljudstva, dijaštva ter šolskih gojenk.

Takega spréjema najbrže ni bil še nihče deležen kakor brazilijanski predsednik, Dr. Vargas.

## HUMOR

Edina misel.

Spela: "Boltežar se mi je zaklinjal, da sem edina njegova misel na svetu."

Jera: "No, sinoči sem ga videla, kako se je z neko drugo misijo izprehajal po parku."

Dve dobi žene.

A: "V življenju žene sta dve dobi, ko mož žene ne razume."

B: "Kateri dobi sta to?"

A: "Ena je, preden se z njo oženi, druga pa po poroki."

\*\*

Predstojni: "Ali imate kake skušnje pri nočnem delu?"

Prosilec za delo: "Seveda. Hodim z enim in istim dekletom že zadnjih pet let..."

\*\*

"Pravijo, da bo Fanny poročila nekoga, ki je dvakrat toliko star kot ona."

"In to še ni vse. On je dvakrat starejši od njene resnične starosti ter trikrat starejši kot ona pravda je stara."

## OKNO V SVET

**CALCUTA, Indija.** — V tem okraju razsaja kolera kateri je podleglo že okrog 100 ljudi. Ljudstvo obupno moli, da bi poslal dež in s tem uničil smrtonosne bakterije kolere.

Angleške oblasti so poslale v okuženi okoliš mnogo zdravnikov, ki pa jih morajo oblačiti v črno ker so domačini prepričani, da so za nesli bolezen med nje tujci.

**Berlin.** — Hitler proučuje načrt ki predvideva obveznost vojaške službe za moške in ženske.

**Chicago.** — V starosti 75 let je umrla Jane Adams znana pisateljica, ki je leta 1931 dobila Noblovo nagrado.

**Moskva.** — Gigantski aeroplan "Maksim Gorki" se je ponesrečil pri čemer je bilo 50 ljudi mrtvih.

**Rim.** — Kot se doznava, bo jugoslovanski ministrski predsednik Jevtič prve dni junija obiskal Rim kamor bo prispel potem ko bo obiskal Pariz.

**Zeneva.** — Italija bo najbrže izstopila iz Družbe narodov, da bo lahko nemoteno vršila vojne operacije v Abesiniji.

**Rim.** — Vojaštvo in vojni material so odpeljal ta teden v Afriko parabrodi: Praga, Antonietta in Conte Biacomano, slednji je odpeljal dva bataliona 84 regimente fanterije.

**Rim.** — Včeraj je fašistični Italija praznovala XX letnico vstopa v vojno. Kralj, Mussolini in vsi ministri ter generali niso nosili drugig medalj kakor vojni križec kot simbol najvišjega odlikovanja. Ob tej priliki se je vpisalo 100 tisoč mladeničev v fašistične legije.

**London.** — Vojno ministrstvo z vso naglieo reorganizira zračno plovbo in se zaenkrat vežba 25 tisoč pilotov. Ta reč bo stala 10 milionov angleškega denarja.

**Dunaj.** — Od tu poročajo, da bi Romunija v slučaju vojne dovolila prehod ruskih čet preko Besarabije, če bi Rusija priznala, da je ta zemlja romunska. Menda bo v kratkem obiskal Moskvo romunski zunanji minister Titulescu.

**Berlin.** — Ker je izdal vojne načrte je bil obglavljen neki Guillermo Kreuguer.

**Berlin.** — Dve nuni sta kaznovani na več let ječe ker sta si s tujimi valutami napravili nekaj kupčije.

**Shangai.** — Tu je bil aretiran neki Abramovič, češ, da je bil v zvezi z umorom jugoslovanskega kralja.

## Mestna Kronika

## TEPEN STAVKOLOMILEC

Jose Bizano 0 letni mizar se je v sredo zjutraj odpravil na delo v tovarno radio aparatov, ki se nahaja v ulici Giribone 1340. Ker je pa kot smo že v zadnji številki našega lista javili sedaj splošna stavka vseh lesnih delavcev, ga je pred tovarno sprejelo več starih in mlajših tovarišev, ki so mu ko ni šlo zlepa pa zgrda dokazali, da se stavke ne sme lomiti. Zadalji so mu več udarcev in brč pustivši ga na pol nezavestnega nakar so jo popihali. Ko so je nekoliko, opomogel se je napotil do bližnjega stražnika, kateri ga je dal odpeljati v bolnišnico.

## LJUBOSUMNOST JE HUDA REČ

Vsredo popoldne so imeli ljudje, ki žive v bližini križišča ulic 24 de Noviembre in Mejico, priliko opazovati zanimiv prizor katerega glavni vprizoriteljji so bili 16 letna Adelma Depasso in 24let stari Miguel Lopez. Zadnji je imel ljubavno razmerje z Adelmo že približno dve leti časa ter ji obljuboval večno zvestobo obenem je pa delal isto že par mesecev z Rozo, s katero se je hlučajno seznanil na nekem plesu. Ker se ni maral nobeni zameriti je seveda dvoril obema. Pa je že tako, da človek obrača Bog pa obrne. Zadnje čase je namreč začel z svojimi obiski pri Adelmi nekoliko zaostajati. Deklici se je njegovo obnašanje začelo zdeti malo čudno, posebno, ker je postajal zadnje čase napram njej zmerom bolj hladan. Omenjenega dne se je po nalogu matere napotila iz svoje hiše, v 24 de No. 653 v almacen, ki se nahaja na vogalu iste ulice in tam nakupila več stvari med njimi tudi eno krtačo za pod nesluteč, da ji bo prišla tako hitro prav. Ko se je namreč vračala nazaj proti domu je nenadoma opazila svojega ljubljencu v živahnem pogovoru z zgoraj imenovano Rozo. Vsa iz sebe se jima je približala in v svoji sveti jezi zahtevala od fanta pojasnila. Preden ji je pa utegnil odgovoriti je posegnila njena tekmovalka vmes čes, da kaj njo briga; to je bilo pa Adelmi že preveč. Kakor razkačena zver se je zakadila vanjo ter pričela obdelovati z ravnokar kupljeno krtačo Rozo po obrazu, ki je namah postala vsa krvava. Da se reši mučenega

položaja v katerega je po svoji neprevidnosti zašel jo je Miguel korajžno popihal prepustivši obe bojevalki policijskemu stražniku, ki je moč obupne klince razprskane Roze prihitel in odvedel na bližnjo komisarijo ujaljeno Adelmo in Rozo v nasproti stoječo bolnišnico Rosaljeja, kjer so jo obvezali.

## DRUŠTVENE VESTI

## NA ZNANJE

Vsi ki ste kupili številke na nedeljski domači zabavi, shranite iste dokler ne bo dobitok izžreban, to pa se bo zgodilo še le, ko bomo prodali vse številke kar bomo poročali v listu in številko katera bo izžrebana.

## 14 JULIA

se bo vršila velika proslava šestletnice obstoja Slovenskega prosvetnega društva I. Naznanjamo naši javnosti, da se za to priliko skrbno pripravlja pevski zbor kakor tudi dramatični odsek.

## PEVSKE VAJE

V nedeljo pevske vaje za ženske točno ob 4 uri popoldne. Pevovodja.

## PRIREDITEV V BERISSO

V soboto dne 1 junija ob 9 uri zvečer priredi Slovensko prosvetno društvo I, veliko prireditev v Berisso. Čitajte oglas.

Vsi iz Buenos Airesa, ki bi se radi udeležili tega izleta, javite se jutri v nedeljo 26 maja Slovenskem Prosvetnem društvu Añasco 2322. Odbor bo poskrbel, da bodo nalašč za to pripravljene kolektivi, ki bodo odpeljali prav iz pred društvenih vrat točno ob 7 uri zvečer, to bo v soboto 1 junija.

Kdor pa bi ne mogel priti osebno v društvo naj nam javi telefonično in to naj kasneje do srede zvečer 29 maja.

## RADIO URA

jutri med 10.30 do 11 ure bo pel zbor SPD. I. na L. S. 10, Radio Callao.

## VI LAHKO ŽIVITE BREZ SKRBI

ČE ZAUPATE VSE VAŠE BANČNE OPERACIJE NA

## Banco Holandés



## SLOVENSKI ODDELEK

Centrala: Bmé. MITRE 234, Buenos Aires; Podružnica: CORRIENTES 1900

## ZAKAJ?

ZATO KER, potom BANCO HOLOANDES lahko nakažete Vaši družini denar VARNO, HITRO in z NAJMANJŠIMI STROŠKI.

ZATO KER, BANCO HOLOANDES plača za Vaše hranilne vloge NAJBOLJŠE OBRESTI.

ZATO KER, pri BANCO HOLOANDES lahko kupite prevozne karte za najboljše in najhitrejše parnike, po najnižjih CENAH.

## VAŠ DRUGI DOM: BANCO HOLOANDES

Pridite osebno ali pa nam pišite — da se boste perpričali. Uradujemo od 8.30 pa do 19 ure. Ob sobotah do 12.30.

Sporočam cen. rojakom, da sem prevzel

## Kegljišče in kroglišče

v ulici Dto. ALVAREZ 2251 (La Paternal)

Preskrbel bom za točno postrežbo ter se priporočam za obilen obisk

Andrej Rebek

## KDO DELA ZA SKUPNOST V NAŠI KOLONIJI?

Ker nam prihajajo razna vprašanja, zakaj se ni vršil v nedeljo 12. maja t. l. Shod za pripraviti Spomenico za izseljenski kongres v Ljubljani, sporočamo vsem ki so se za to zanimali, sledeče:

Slovensko Prosvetno Društvo I. je pisalo dne Društvu Tabor, da smatra za uместno, radi Spomenice, nastopati skupno, da se na ta način pride do čim boljših predlogov, kar je Tabor sprejel in takoj se je sklenilo imeti dne predsestanek, na katerem se je sestavilo nekaj obris Spomenice, katera bi se mogla na shodu 12. maja v prisotnosti čimvečjega števila izseljencev, ne glede katere-mu društvu pripadajo, pretresati in odobriti ali ovreči.

Za sklicati ta shod je bil izvoljen začasni odbor, z g. Stepančičem kot tajnikom na čelu. V kolikor nam je znano se je g. Stepančič takoj podal na delo ter nekaterim društvom tudi poslal obris Spomenice v pretres.

Ko je pa kasneje g. Stepančič zvedel (in po njegovih izjavah) da se je z Spomenico že prej bavilo društvo Tabor, mu je postalo nekako neprijetno, ker je videl in občutil, da je Prosvetno društvo dalo inicijativo za skupen nastop. Zato je takoj sklenil, da mora stvar "zaspati". Ako je imel sodelavce nam ni znano. Vemo samo, da ni sklical nobenkrat sestankov in tudi ne shoda, za kar ga mi smatramo "odgovornim".

Tej stvari pa se je hotel G. Stepančič odstraniti na ta način, da je potem vabil člane pripravljalnega odbora za sklicanje shoda, na se-stanek kateri pa je v resnici bil sklican po G. župniku in v katerega uradu se je tudi vršil in pri katerem ni imel G. Stepančič prav nič več besede kot ostali po g. župniku povabljeni gos-podje, katerih pa je bilo seveda zelo malo. Če di tega prosimo javnost, da dobro premisli kdo dela za skupnost, oziroma za razklop naše koloniji. Mi smo želeli, da pride vsa javnost do besede, posebno oni člani naše kolonije, ki niso v nobenem društvu. Radi človeka, pa ki nima veselja poslušati, kaj bodo povedali tisti s katerimi on ni najboljši prijatelj je to izostalo.

Odbor PROSVETE

### ZA TISKOVNI SKLAD

Živec Emilio .....	\$ 7.—
Berdon Franc .....	„ 1.—
Štrukelj Franc .....	„ 1.—
Kralj Ivan .....	„ 1.—
Od prej .....	„ 137.—
Skupaj .....	\$ 147.—

Vem darovateljem se uprava najsrčneje zahvaljuje.

EDINI SLOVENSKI RESTAVRANT  
V CENTRU

LUNA

se priporoča cen. rojakom za obilan  
obisk lastnik

Luka Divič

Ulica 25 DE MAYO 482. — Buenos Aires

## DOPIŠOVANJE

### SORODNE DUŠE

Ali ste kedaj na potu življenja srečali več ali manj sebi sorodne si duše? Zelo čudno vprašanje, kaj ne! Vendar ko bi ravno to vprašanje ljudje, posebno mladina, malo bolje poznali in cenili, bi bila marsikomu prihranjena čaša grenkega pelina.

—Kako neznosno je življenje z mojim mo-žem—, je tožila mlada žena svoji sosedu. Saj drugače bi ne bil tako slab, samo je tako strašansko starokopiten in nima nobenega smisla za kulturni napredek. Če se njemu zdi to ravnjanje pravilno bi mu še kako oprostila, da pa tudi meni brani k duševnemu razmahu, se pa ne morem vživeti.

Vsak dan se vršijo razni prosvetni, gospo-dinjski in drugi tečaji, pisatelji, pesniki, umet-niki, znanstveniki in tehnikci prodirajo v temo ter nam kažejo pot vsak na svoj način vendar vsi potrebno in koristno.

Ako zapojem kako pesmico mi pravi mož, da satanu godem, če pogledam v knjigo ali časopis, mi pravi zopet, da gledam hudičeve note. —Ah, kako sem nesrečna!—

Čudež bi bil, če bi bili vsi ljudje enaki, če pa se tu pa tam le najdeti dve sorodni si duši je to prava sreča, posebno v zakonu.

Lastne izkušnje nas učijo, da hote ali ne-hote simpatiziramo z ljudmi ki imajo več ali manj podobne si ideje.

So ljudje, ki se za časopis in sploh literatu-ro niti ne zmenijo, svojemu bližnjemu pa vseeno ne kratijo tega veselja, dočim drugi smatrajo za bedaka tistega, ki se samoizobrazuje, čes, da trati po nepotrebnem čas.

Knjige ter časopise je po mojem mnenju skoro tako potrebno kakor vsakdanji kruh, posebno v današnjih časih, če hočemo biti res koristni člani človeške družbe, saj so nam v korist ter pouk in zabavo. Znanje je nekaj, česar se ne dakupiti, temveč je treba le potom knjige ali šole pridobiti.

Tudi pesnike in petje jaz globoko spoštujem. V pesmih je izraz ljubezni, do človeka, človeštva, domovine in sploh vsega.

Kakor sem že rekel si išče vsak človek hote ali nehote poznanstva z osebo enakih idej,

## DOMAČE VESTI

### SVATBA

V soboto zvečer se je vršila vesela svatba našega rojaka in društvenika ter naročnika Slovenskega tednika g. Rudolfa Klariča ter gñe Marije Brenetič enako društvenice in naročnica S. T. v krogu povabljenih prijateljev ter pristno vest, da mu je v Brjeh pri Rihemberku.

### ŽALOSTNA VEST

Buenos Aires. — Ivan košuta je prejel žalostno vest, da munje v Brjeh pri Riheberku, umrl umrl oče za želodčno boleznijo v starosti 60 let. Naše najiskrenejše sožalje.

### HIMEN

Preteklo soboto 18 maja sta si prisegla večno zvestobo Cvetko Sulič in Natalija Lenšček. Bilo srečno.

### ZAROKA

Pretekli pondeljek 22 t. m. sta se zaročila, naši naselbini dobro znani pevovodja SPD. I., g. Franc Trebše in gđna. Marica Gorup, ki je zvesta članica Slovenskega prosvetnega društva I. kakor tudi naročnica Slovenskega tednika.

Čestitamo!

### ŠTORKLJA

Našega naročnika Franceta Štrukelj in njegovo ženo Alojzijo, je preteklo nedeljo obiskala štorklja ter jima podarila krepkega sinčka Marjota. Mati in dete se nahajata v najboljšem zdravju. Čestitamo!

### PODJETNOST

Doznavamo da sta naša rojaka Valerija in Ivan Zavrtanik otvorila trgovino jestvin, v okolihu kjer živi mnogo naših rojakov, Calle Pareja 3163 vogal Cuenca, v Villa Devoto.

Čestitamo in želimo obilo uspeha. Obenem jih rojakom toplo priporočamo.

kljub temu, da so zelo redki lučaji, ki bi se taki ljudje tudi v resnici našli.

Če pa bi boginja sreče pripeljala moškega in žensko na to srečno pot, tedaj bi se pesem ljubezni izlila v sladko melodijo sreče na zemlji.

Anton Podlogar

## BANCO ARGENTINO

DE AHORRO Y EDIFICACIONES

### Prodaja vozne listke za Jugoslavijo in Italijo

ter iz teh držav v Južno Ameriko za vse parnike in po najbolj ugodni tržni ceni ter daje v to svrhu hitre in liberalne kredite brez poviška kupne cene. Izvršuje hitro, solidno in varno ter po najbolj ugodnih tečajih.

DENARNA NAKAZILA .....

Sprejema VLOGE NA HRANILNE KNJIŽICE

Vprašajte za pojasnila ustmeno ali pismeno pri banki-prijatelju, vedno le v Vašem jeziku. Oddelek je v spretnih rokah Vaših izvežbanih rojakov.

## BANCO ARGENTINO

DE AHORRO Y EDIFICACIONES

Corrientes 562

Buenos Aires

Corrientes 562

# Utrinki iz nase nove domovine

Prostoslav Savinjski:

## HOTEL DE INMIGRACION

Ta nekoliko pompozni naslov so dale argentinske oblasti domu za priseljence, dasi si pod nazivom "hotel" predstavljamo vsaj drobno udobnosti in lagodnosti.

Ko sem se pred 23 leti izkrcal v Buenos Airesu niso obstojale za priseljence skoro nikakšne formalitete. Navaden potni list je zadoščeval. Danes je pa toliko stinarij, toliko formalitet in stroškov, da je vlada s svojimi ukrepi priseljevanje skoro popolnoma zavrla in dom za priseljence je — prazen.

Malokdaj ve, kaj je treba vse povzeti, da se človek izkrcal v Buenos Airesu.

"La dirección de inmigración" (ravnateljstvo za priseljence) razlikuje med novodošleci in med takimi, ki so že bili v Argentini, odnosno so med takimi, ki so že bili v Argentini, odnosno se argentinski državljani. Za zadnji dve skupini namreč obstojajo precejšnje olajšave glede izkrcanja. Novodošleci pa potrebujejo predno se vkreajo sledeče listine: 1) potni list, 2) sednijsko potrdilo da dotična oseba ni bila kaznovana zaradi hudodelstva (kazni za prestopke se spregledajo), ter spričevalo občine, da se ni pečala z beračenjem, 3) zdravniško spričevalo, ki potrjuje njeno do-

bro zdravje ter ugotavlja, da dotična oseba ne boluje na egiptovski očesni bolezn "tracoma" zvani, 4) takozvana "ficha consular", kjer je popisano prejšnje priseljenčev življenje. Vse te listine morajo biti potrjene od najbližjega argentinskega konzula, to je za primorske Slovence od argentinskega konzula v Trstu, za Slovence iz Jugoslavije pa od onega v Zagrebu. Argentinskim državljanom oziroma tistim ki so že več časa bivali v Argentini pa zadoščuje potni list ter "cedula de identidad" (osebna izkaznica, ki jo izdajajo arg. državne oblasti.)

Ko sem vprašal uradnika, ki me je spremljal pri obisku doma za priseljence, kako se postopa s priseljenci, ki nimajo v redu svojih listin, mi je odgovoril, takole: "Nobeden priseljenec se ne more izkrcati ako nima popolnoma v redu svojih listin odnosno ako izpričuje kakšno nalezljivo bolezen oziroma ga tare kakšna telesna napaka, ki mu onemogoča dobiti delo. Samo v izjemnih slučajih priseljeniško ravnateljstvo dovoljuje izkrcanje oseb, z gori omenjenimi pomanjkljivostmi ako je mnenja, da si bo dotičnik manjkajoče listine preskrbel oziroma da s svoje delonezmožnostjo ne bo obremenil občestva. Ali vse to so redke izjeme in uradništvo vrši predpise strogo in natančno. Da se priseljenec ne prikrajša preveč dragocelega časa z uradnimi formalitetami se

ukrcal uradništvo argentinskih priseljeniških oblasti že pri odhodu iz Montevidea na vsak tujezemski parnik, da zamore med vožnjo Montevideo—Buenos Aires — ki navadno traja 8—10 ur izvršiti poverjene mu posle."

Moj spremljevalec mi je zatrjeval, da se v Argentini ne morejo izkrcati osebe stare nad 60 let, ki potujejo same, oziroma žene, koje prihajajo same brez soproga z otroci izpod 15 let starosti, razven če so dosegle izjemno privoljenje s strani priseljeniških oblasti. Ipak se ti predpisi nanašajo samo na osebe, katere prihajajo v 2. in 3. razredu; potniki 1. razreda so izvzeti od teh omejitev.

Vedel sem, da prihajajo iz inozemstva v Argentine mnogi mladoletniki brez spremstva. Povzbujen od radovednosti vprašam uradnika kako se postopa v podobnih slučajih.

"Leta 1934 se je priselilo v Argentino 498 mladoletnikov. V soglasju z argentinsko zakonodajo, mladoletniki se stavijo na razpoložne mladinskemu sedniku, ki je poklican, da naveže stike s sorodniki, glede prevzema mladoletnika.

Kedar mladoletniki potujejo sami brez dovoljenja za izkrcanje od strani argentinskih oblasti se jih pridrži v priseljeniškem domu dokler se ne oglasijo njihovi sorodniki. Ali predno jim je izročen mladoletnik morajo z listinami dokazati, da so z njim v sorodstvu. Ti strogi ukrepi so se ustanovili vsled tega ker so v evropskih pristaniščih mladoletniki večkrat predani v roke rojakom oziroma ladijskemu osobju ter so se v pristanišču izkrcanja do-

## FEODORA

(7)

— On bo z menoj zadovoljen. Opretil mi bo, ko se bom vrgla na tla k njegovim nogam in se zvijala kakor črv ter mu izročila bojni načrt. Teda je domovino lahko rešil, njegovi slavohlepnosti bo zadoščeno in zopet me bo trpel v svoji bližini. — mene, ki je je pregnal in proklel.

Storašen spomin je moral polniti pri teh besedah dušo mlade Japonke, kajti njene oči so se napolnile s solzami, srce ji je utripalo s takšno silo, kakor da bi se hotelo iznebiti ozkega prostora, v katerem je bilo zaprto.

Toda že v naslednjem trenutku je bila Mimoza zopet mirna, razsodnost, pravilnost njenega mišljenja se je zopet pokazala na njenem odločnem obrazu.

— Svoje naloge še nisem popolnoma rešilal — vzklilne Mimoza, medtem ko je kuverto spravljala v žep, napravljen iz kože, ki ga je nosila ob pasu pod obleko. — Kajti sedaj gre za to, da nepreganjana zapustim Rusijo in prispem v Tokio. Zasedovali me bodo, to vem gotovo. Knez Uhtomski se bo prebudil, opazil bo, da mu bojni načrt manjka in kmalu mi bo za petami cela vojska detektivov, policajev, volunov in preganjancev. Toda jaz sem si že sestavila načrt. Predvsem moram gledati, da odpotujem iz Petrograda, ne da bi mogli dokazati, da sem se odpeljela iz katerikoli kolodvora. Hitro na delo, — na svoje ljudi se lahko zanemem!

In ko je lepa Japonka s pogledom polnim sovraštva in preziranjja ošinila spečega ruskega kneza, je odšla iz salona v svojo spalnico in trdno zaklenila vrata za seboj.

Vladimir je pravočasno prispel na vlak, ki je odhajal s severnega kolodvora proti Moskvi.

Vzel je vozni listek za prvi razred in ko je stopil v kupe, ga je našel popolnoma praznega. Žalostna čuvstva so se mu porajala v prsih, ko se je čas odhoda vedno bolj bližal.

Zavest, da bo naredil carski hiši in svoji domovini veliko uslugo, ga je navdajala s srečo in z veseljem, pri misli pa, da bo kmalu prispel na bojišče, kjer se

bo lahko boril s sovražniki svoje domovine, mu je začelo srce močneje utripati, ko pa je potem mislil na Feodoro, na vroče ljubljeno deklico, katere ne bo morda nikoli več videl, so se mu orosile oči; bilo mu je, kakor da bi mu hotelo srce počiti od bolesti, najrajši bi bil skočil iz vagona in sploh ne odpotoval iz Petrograda.

Izpolnjuj svojo dolžnost, Vladimir, — si je dejal in si čepico tesneje potisnil na temne kodre, — ti si carjev kurlir, kot takšen pa ne smeš misliti nase, tudi tvoja ljubezen ti mora biti postranska stvar! Prispeti moraš v Port-Artur, naj te stane kar hoče in če bi moral na poti premagati tudi tisoč ovir!

V tem trenutku se odpro vrata kupeja, dva nosača pa prineseta v kupe nenavaden kovčeg.

To je bil kovčeg, spleten iz vrbovega šibja, bil je zelo gost in ne predolg; niti previsok, dobro zaklenjen z dvema ključavnicama, kakor da bi hranil v sebi redko dragocenost.

— Dovolite, gospod poročnik — reče eden nosač — ta kovčeg bi rada spravila pod sedež. Gospod, ki mu kovčeg pripada, bo vsak hip prispel. Ukazal nama je, naj njegovo prtljago odneseva v tu kupe.

Vladimir kima z glavo, iz vrbovega šibja spletena košara pa je izginila pod nasprotnim sedežem.

Nosača sta se hitro oddaljila.

— No, tudi to mora biti precej nenavaden potnik, — si je mislil Vladimir, — ki plača prostor prvega razreda, nosi pa s seboj toliko prtljage!

Tedaj je pozvonilo, vrata vagonov so kmalu zatem zaprli, kondukerji so zaposleni tekali sem ter tja in vzpodbujali potnike, ki so še stali na peronu in se poslavljalj od svojcev, naj čimprej vstopijo.

Vladimir je stopil k odprtim vratom.

Videl je, kako je eden od nosačev, ki sta prinesla košaro v njegov kupe, vprašal kondukerja:

— Kajneda, ta vlak ne bo ostal v Moskvi? Zdi se mi, da gre do Jekaterinburga?

— Seveda! — odgovori konduker. — Ta vlak ima priključek na vzhodno sibirsko železnico.

Zdelo se je, da je bil nosač s to vestjo zadovoljen. Pozdravil je in se oddaljil.

— Dovolite, gospod poročnik, da zaprem vrata, — se obrne konduker k Vladimirju.

— Čez minuto se odpeljemo.

— Dobro je, — odvrne Vladimir, toda v ta kupe pride še en potnik, ki je dal malo prej prinesiti svojo prtljago.

— Ne morem za to! — odgovori konduker. — Če gospod ne pride, se bomo peljali tudi brez njega.

Vrata kupeja se zapro, konduker izgine, lokomotiva zažvižga, tisti na peronu se mahali z ročci. Vladimir pa je slišal poveljujoč glas postajanačelnika: — Gotovo! — Odhod!

Brzovlak se zgane, železni stroj je zaropotal, lokomotiva trikrat resko zažvižga in vlak je hitel iz postaje s hitrostjo, ki je vsako sekundo naraščala.

— Zbogom, Petrograd! — vzklilne Vladimir, ki je stal pri oknu. — Mesto moje sreče in mojega gorja, zbogom! Vi pa, moji zadnji pozdravi, ki mi trepetate na ustnicah, poletite k njej, moji ljubljeni in ji recite, da se bom do svojega poslednjega diha spominjal besed, ki so naju nerazdružljivo zvezale:

— Zvest tudi v smrti!

Zvonik petrogradskih cerkva so se izgubljali v daljavi prestolno mesto je ostalo v snegu in megli.

Mladi častnik se zlekne na mehki sedež.

Utrujen in potrt po strašnih doživljajih pretekle noči je naslonil glavo namehko naslanjajo in zaprl oči potem ko se je z naglo kretnjo prepričal, da nosi za v Port-Artur namenjeno brzojavko še na svojih prsih.

Ko se je poročnik Vladimir Borotin ponovno zdrnil je preteklo že najmanj četrt ure.

Brzovlak je hitel mimo mnogih manjših postaj, ne da bi se ustavil.

Vladimir napravi iz svoje steklenice, ki jo je napolnil na postaji z močnim vinom, dolg požirek. Potem pa je opazoval okolico, ki je bila vsa pokrita s snegom, dokoder je seglo oko.

— Kaj neki se je moglo pripetiti tistemu gospodu, — si reče Vladimir na tihem — ki je ostal v Petrogradu. Toda saj bo svojo prtljago lahko zopet dobil v Moskvi.

Mladi častnik ošine s površnim pogledom iz vrbovega šibja spleteno košaro, ki jo je lahko popolnoma razločno videl pod nasprotnim sedežem.

Naenkrat pa se Vladimir zdrzne, potem pa zmasje z glavo in zašepče:

— Da, najbrž sem se zmotil. Razburjen sem še po

gajale mnoge nerednosti zlasti kedar se je šlo za ženske mladoletnice."

Spremljajoči uradnik mi je zaupal, da se na pritisk priseljeniških oblasti izvršujejo mnoge poroke. Mnogi priseljenici vabijo iz Evrope svoje zaročenke oziroma neveste v Argentino. Ampak priseljeniške oblasti jemljejo to zadevo danes nad vse resno. Nobeden priseljenec ne more zvabiti danes v Argentino kakšno devojkico, s katero ni v sorodstvu, ne da bi se pred argentinskimi oblastmi obvezal da jo takoj po prihodu v Argentino — zakonito poroči. Poznam Slovence — obrtnika, ki se mu je dogodil predimenovani slučaj kajpak na največje obojestransko zadovoljstvo, ker sta se ljubila že celih 10 let. Le-te poroke se izvršujejo takole: na prošnjo obeh zanimancev, priseljeniške oblasti izdajo dovoljenje za izkrcanje; v listini je omenjeno da se naslovljenka zaveže poročiti se takoj po prihodu v Argentino z moškim, ki je pred argentinskimi oblastmi posredoval za njeno izkrcanje. Poroka se potem izvrši pri "registro civil" No. 20 (državnem matičnem uradu, ki je najbližji priseljeniškem domu). Večkrat morajo pri tem činu sodelovati priseljeniški tolmači. Novoporočenecema je potem na voljo dano, da se tudi cerkveno poročita, vendar se po argentinskih običajih cerkvena poroka vrši vedno po izvršeni civilni poroki.

"Kako postopa priseljeniški urad s sumljivimi priseljenici?"

"Sumljive priseljenice zadržimo na ladji ter jih podvržemo prav natančni identifikaciji.

Napravimo takozvano "ficha personal" (preiskovalno listino) ki vsebuje vse osebne podatke, fotografijo ter odtiske vseh deset prstov. Ako osumljencu namreč uspe, da pobegne, se ga z lahkoto identificira kjerkoli.

Prihajajo pa v Argentino tudi neredki "slepi" potniki, taki, ki so se v evropskem pristanišču vstulili na ladjo, ne da bi bili plačali prevoznine. V Argentini pravimo takim vstuljencem "polizontes". Oblasti jih istotako preptipljejo prav do obisti ter jih zapró do trenutka ko odpluje parnik s katerim so prišli. Ladijski kapitani imajo namreč dolžnost, da popeljejo nazaj od koder je prišel vsakega "slepega" pasažirja. Izjemo delajo samo s takimi, ki so bili v Argentini rojeni.

Pa tudi službeno osobe vsake tuje ladje je ob prihodu v Argentino podvrženo strogi kontroli. Vsak mornar, kateri priroma v kako argentinsko pristanišče, se mora izkazati s "ficha personal" ki mu jo je izstavil kak argentinski konzul v inozemstvu. Tudi zdravstvenemu pregledu se morajo vsi mornarji podvreči. Tekom l. 1934 je priseljeniški urad identificiral 97.158 mornarjev ter pregledal 1327 ladij.

Statistika za leto 1934 nam predstavlja sledeče kretanje osebnih parnikov v buenosaireski luki: iz inozemstva je prispelo 641 osebnih parnikov z 11.403 potniki I razreda ter 29.903 potniki II. in III. razreda. Zračnim potom je prispelo iz inozemstva 191 aparatov z 697 potnikov. Iz notranjosti Argentine z rečnimi parniki je prispelo v Bs. Aires 90.504 potnikov.

Zanimivo ter markantno za Argentino je, da se s potniki, ki prispejo z ladjami iz notranjosti Argentine oz. iz Montevidea postopa tako pretirano strogo kot bi prihajali iz inozemstva (mene in moje sopotnike so pred kakimi 8 leti pri navratu iz Montevidea v buenosaireskem pristanišču celo cepili proti ošpicam) medtem ko so veliki kolodvori v Bs. Airesu brez nadzorstva kdo prihaja ter odhaja.

V ilustracijo razmer primerjajmo kretanje osebnih parnikov l. 1912 ter 1934: l. 1912 je prispelo v Bs. Aires 666 osebnih ladij s 25.167 potnikov I. razreda ter 323.403 potnikov II. in III. razreda. Vidimo, da ne prihaja danes v Argentino niti 10% immigrantov v primeri s prejšnjimi leti.

Od onih potnikov, ki so jih l. 1934 izkoje koli vzroka pridržali na ladjah je bilo samo 145 oseb stalno zavrženih.

Vsled pretirano strogih naredb, ki jih je izdalo argentinsko zunanje ministrstvo pred par leti, lahko rečemo, da danes takorekoč ne prihajajo priseljenici v Argentino. Ogromne dvorane priseljeniškega doma, ki so še pred par leti bili natrpani kot panji, kjer se je slišalo govoriti svojčas do 40 raznih jezikov vse zemeljske oble — danes zevajo praznote. Napram omenjenim ukrepom se zamorejo danes naseliti v Argentini bodisi 1) poljedelci, ki lahko pokažejo kontrakt da imajo delo v kakih poljedelskih kolonijah argentinski ali pa 2) take osebe rokodelskega ter drugih poklicev, ki se lahko izkažejo napram argentinskemu konzulu, da imajo vsaj 1000 pesov v gotovini

pretekli noči in današnjem jutru in tako sem slišal, kar sploh ne obstoja.

Zopet je sedel in se hotel s silo pomiriti, razburjenim živcem je hotel dati miru, toda — Bog, kaj je bilo to!

Ne, tokrat se ni prevaril. Pritajeno ihtenje in ječanje je bilo slišati v kupeju.

To je bil vzdihljaj, ki pride sami iz prsi človeka, ki se nahaja v smrtni nevarnosti.

— Ali nisem sam tukaj? — vzkligne Vladimir in se ozre po kupeju ter pragleda vse kote. — Jaz nisem tako bolešno vzdihnil.

Razen mene ni tukaj nobenega človeka, to bi to raj človek smatral, da sem jaz — ha, kakšna misel! Sedaj se ne motim več! Kajti baš sedaj sem popolnoma razločno slišal vzdihovanje in ječanje, ki je podobno umiranju — to vse mora prihajati iz košare, — neki človek se nahaja v njej, umirajoči v smrtnem boju — ha, zločin!

In v tem trenutku se je spomnil vseh strašnih pripovedk, ki jih je kot mladi častnik slišal in čital, spomnil se je vseh skrivnostnih pošiljk, v katerih so se nahajala mrtva trupla, katera so mislili zločinci na način najlepše odstraniti.

Toda Vladimir ni bil strahopetnež. S hitro odločitvijo se je sklonil, prijel košaro z obema rokama in jo postavil na aržunasti sedež. Košara ni bila težka.

Če je bil v njej v resnici kakšen človek, ni mogel biti posebej težak. Težko, da bi bil to odrasel človek.

Vladimir je hotel zvedeti resnico.

Opazoval je ključavnico, poskušal jo je odpreti s svojim ključem, toda ključavnica ni popustila.

— Morda pa sem se le zmotil, — sedaj se je zopet popolnoma umirilo — dal bom košaro na njeno prejšnje mesto.

V naslednjem trenutku pa mladi častnik prebledi in se opoteče, — glas je prišel do njegovih ušes, lepo in mehko zvoneč glas neke žene, ki je drhteč zaklical:

— Na pomoč! Na pomoč! Dušim se!

Sedaj Vladimir Borotin ni poznal več obotavljanja, v naslednjem trenutku je potegnil svojo bodalo in z njegovo ostro konico presekal košaro na mestu, kjer se je nahajala ključavnica.

To je bilo delo nekaterih sekund, tedaj pa...

In preden je utegnil Vladimir dvigniti pokrov, se je dvignil, potisnjen od znotraj in...

Pred Vladimirjem je ležala krasna črnolasa mlada žena, oblečena v vijoličasto obleko.

En sam pogled je Vladimirju zadostoval, da se je prepričal, da tukaj ne sme izgubljati časa, kajti ni hotel, da bi mu lepa nesrečnica izdihnila pred očmi. Ali se ona zares bori s smrtjo, ali je mogoče, da se je v tem ozkem prostoru skoraj zadušila.

Hitro je planil Vladimir k oknu in ga odprl in svez zrak je napolnil kupe.

In mladi častnik je nastavljal svojo steklenico z močnim vinom na ustnice lepe črnolase in ji ulil nekaj požirkov v usta.

Lepa neznanka odpre oči, toda ne začudeno in prestrašeno, temveč popolnoma mirno in pogleda Vladimirja.

— Bodite tako ljubeziļjivi, gospod, in mi pomagajte iz te košare! — reče žena z ljubko zvonečim glasom. — Vem, da sem vam dolžna največjo hvalečnost, kajti rešili ste mi življenje. Ni mnogo manjkalo, da bi ne bila v tej košari izdihnila!

Vladimir je prijel njene prekrasne ročice in jo dvignil. Kmalu je sedela njemu nasproti na baržunastem sedežu, v lica pa se ji je počasi vračala rdečica.

Sedaj je Vladimir šele opazil, da žena, ki jo je rešil, ne more biti Rusinja, temveč, da pripada tistemu azijskemu plemenu, ki je mogočnemu carstvu smelo in kljubovalno napovedalo vojno.

— Gospod, dolžna sem vam pojasniti vso zadevo! — spregovori dražestna žena. — Vidim, da že komaj premagujete nestrpnost, da bi zvedeli kaj bližjega o moji usodi. Ker ste mi rešili življenje, gospod, sem vam dolžna povedati popolno resnico!

Ime mi je Mimoza, hčerka sem zelo uglednega in bogatega Japonca v Tokiju, moj oče pa me je radi dovršenja študija poslal v carsko prestolico Petrograd.

Stanovala sem pri neki ruski plemiški obitelji in vse do nedavnega sem bila popolnoma zadovoljna, v ničemer se nisem mogla pritoževati.

Ko pa je ta nesrečna vojna pretresla ozračje mogočne Rusije, so postajali napram meni vedno bolj hladni, od sinoči pa, ko je začelo v Petrogradu vreti kakor v kakšnem kotlu in ko je množica klicala Ja-

pncem smrt in propast, so postali z menoj skrajno neprijazni, kar videla sem, kako me sovražijo.

Čutila sem, da si v Petrogradu nisem več varna življenja. Videla pa sem tudi to, da moram biti v tem usodnem času na strani svojega očeta — radi tega sem se odločila za beg in sicer v tej košari, spleteni iz vrbovega šibja.

Moja vnajnost je izdajala moje poreklo in bati se mi je bilo treba, da me razjarjene ruske množice kamenjajo, če me najdejo na cesti. Tedaj sem se dala od dveh nosačev odnesti v tej košari, ta dva človeka sta mi bila zvesta in vdana in ukazala sem jima, da me postavita v kupe prvega razreda. Računala sem, da bodo ta vlak priklopili k vzhodni sibirski železnici in da bom na ta način lahko prispela v Mandžurijo. V košari imam hrane za dalje časa, kakor se lahko prepričate.

Z grozo sem uvidela, da se vedno bolj bližam smrti in zadušila bi se bila, če me vi, gospod, ne bi rešili.

Toda čeprav sem opremila košaro z odprtinami, skozi katere sem dobivala zraka, mi vendar niso zadostovale, da bi dobila skoz nje toliko zraka, kolikor sem ga potrebovala.

— v bližino svoje domovine bi prispela, toda samo kot mrtvo truplo.

— Zato sem tem srečnejši, — ji je zagotavljal Vladimir z vljudnostjo popolnega plemiča, — da se mi j posrečilo rešiti vaše dragoceno življenje, gospodična!

— Nisem še rešena, — odgovori Mimoza, njene oči pa so se napolnile s solzami in proseče gledale Vladimirja. — Če hočete, gospod, postanete lahko moj rešitelj!

Brez dokumentov sem, brez potnega lista, ničesar nimam, s čemer bi se mogla legitimirati. V tem vojnem času je to potovanje usodno, ker mejo dobro stražijo in potnike vzhodno sirske železnice sumljivo ogledujejo.

Ulovili me bodo in odvedli nazaj, ah, in vsak pijani delavec vsak kmet, vsak pijani vojak si bo lahko ohladil na meni jezo proti sovražni Japonski!

Gospod, usmiliti se me, branite me, rešite me, — to pa lahko storite samo s tem, da me predstavite kot svojo soprogo.

(Nadaljevanje)

## PRAVILA

### "GOSPODARSKEGA PODPORNEGA DRUŠTVA SLOVENCEV" V BUENOS AIRESU

(Nadaljevanje)

Člen 7. — **Predsednik.** Predsednik društva ima dolžnost:

- sklicovati in predsedovati seje. Glasuje lahko samo v slučaju enakosti glasov.
- Odobriti sklepe večine.
- Podpisovati zapisnike, računске knjige, račune in pogodbe. Zastopati v vsih slučajih društvo.
- Reševati v slučaju sile važne društva za kar je pa dolžan obvestiti odbor na prvi seji.

Člen 8. — **Podpredsednik.** Podpredsednik ima dolžnost:

- zastopati predsednika v njegovi odsotnosti.
- V slučaju predsednikovega odstopa nadomestuje njega do prvega občnega zбора.
- V slučaju odsotnosti obeh izvoli odbor iz svoje srede enega člana, ki nadomestuje predsednika—podpredsednika.

Člen 9. — **Tajnik — Podtajnik.** Dolžnosti tajnika so:

- Upravljati društvene knjige.
- Držati v redu vse spise in obdržati od vsakega spisa en duplikat.
- Podpisati spise skupno s predsednikom, vedno ko je to potrebno in pritisniti društveno štampljo na vse društvene spise.
- Odgovarjati za vse spise, ki nosijo društven žig.

Člen 10. — **Podtajnik** mora tajniku pomagati v njegovem poslovanju in nadomestiti ga v slučaju njegove odsotnosti.

Člen 11. — **Blagajnik — Podblagajnik.** Dolžnosti in pravice blagajnika so:

- Prejemati članarino in vse svote denarja, ki pridejo v društveno blagajno.

začetnega kapitala ko pridejo v Argentino. Tako je prišlo, da je l. 1934 gostovalo v mogočnih dvoranah priseljeniškega hotela samo 465 oseb, medtem ko je njih število v prejšnjih letih dosegalo par sto tisoč...



### Krojačnica in trgovina MOZETIČ

Vam nudi naizbero, češko in angleško blago kakor tudi od tukaj za obleke in površnike.

Velike zaloge zimskega perila za moške po konkurenčnih cenah

Rojakom se priporoča

**Sebastjan Mozetič**

5019 — OSORIO — 5025

BUENOS AIRES

(PATERAL)

- V slučaju potrebe naložiti denar v hranilnico, katero določi odbor.
- Predložiti odboru mesečno stanje blagajne in čiste račune, kateri so vedno na razpolago članom v društvenih prostorih.
- Skrbeti za red blagajniške knjige in podpisovati vse spise, ki spadajo v njegov delokrog.
- Naznaniti odboru vse člane, kateri so zaoptali s članarino.
- Dati odboru na razpolago blagajniško knjigo in ne plačati nobenega računa, ki ni odobren od odbora.
- Je odgovoren za vse svote, ki se mu jih zaupa.
- Podblagajnik je dolžan blagajniku pomagati in ga v slučaju njegove odsotnosti nadomestovati.

Člen 12. — **Pregledovalci računov.** Dolžnosti revizorskega odbora so:

- Revizorski odbor, ki sestoji iz predsednika in dveh odbornikov mora odborovo delovanje vestno nadzorovati, voli se pa na občnem zboru in ima pravico se udeleževati vseh sej.
- Mora pregledati račune vsaj vsake tri mesece.
- Pripraviti poročila za občne zборе.

Člen 13. — **Knjižničar.** Dolžnosti knjižničarja so:

- Skrbeti za red društvene knjižnice.
- Odgovoren je za vse knjige.
- Dati popraviti knjige če je to potrebno in če dovoli odbor.
- Udeleževati se odborovih sej.

Člen 14. — **Gospodar.** Dolžnosti gospodarja so:

- Držati red in snago v društvenih prostorih.
- Paziti mora, da je društveno imetje vedno v dobrem stanju in da popravi kar se mu zdi potrebno.
- Voditi zapisnik vseh potrebščin.
- Odpirati prostore društva ob določenih urah.
- Udeleževati se odborovih sej.

Člen 15. — **Načelniki odsekov,** so sledeči:

- Načelnik pevskega odseka,** kateri ima dolžnost skrbeti za točnost pevcev, za red pri vajah in za vse potrebščine, ki jih potrebuje pevski zbor.
- Načelnik glazbenega odseka,** je dolžan zastopati v vseh slučajih godbeni odsek in obenem skrbeti za izpopolnitev in prospah istega.
- Načelnik dramatičnega odseka** mora skrbeti za napredek in izpopolnitev odseka, kakor tudi mora izbirati najboljše igralce, skrbeti za red in točnost pri vajah in poravnati mirnim potom nesporazume med igralci.

Člen 16. — **Razsodišče,** ki sestoji iz štirih članov in se je izvoli na občnem zboru je dolžno in ima pravico soditi vse spore v društvu in predložiti razsodbo odboru, da jo ta dostavi prizadetim.

Člen 17. — Vsi načelniki sekcij, kakor tudi člani razsodišča se morajo udeležiti odborovih sej.

(Nadaljevanje)

**S pozornostjo izberemo**  
vse naše predmete, kateri so najboljšega okusa, in najnovejši in ekonomični



# FEDOR

*Joyeria - Regalos*

AV. SAN MARTIN 2591 U.T. 59-0442 Bs.As.

Najrazličnejša izbira za darove.

URE — BRILJANTI — FANTAZIJE — POŠADA

Lastna delavnica Točna popravila  
Uvoz direkten Ustanovljena leta 1907

ZRAVEN BANKE — "BANCO POPULAR ARGENTINO"

S predložitvijo tega oglasa vam damo 10 o/o popust.

## ZA KUHINJO

**Rozinova torta.** Na desko deni 21 dek moke in v moko zdrobi 12 dek sirovega masla, potem prideni en rumenjaka, sedem dek sladkorja, limonove lupinice in vmesi v testo. Dobro vmešano testo naj nato počiva pol ure. Nato testo razvaljaj za prst na debelo (malo testa pusti za mrežico) in ga položi v namazan tortni model. Dobro zmešaj dve žlici poljubne mezge, dve žlici ruma, malo limonovih in pomarančnih lupinic tre pomaži po testu. Potresi še dve pesti opranih rozin in pest olupljenih in zmletih mandeljnov, orehov ali lešnikov. Na vrhu na napravi iz testa prav tenko mrežico in jo pomaži s stepenim jajcem. Nato torto speci. Pečeno in hladno zreži na poljubne kose.

**Torta.** Mešaj, da narase, 10 dek sirovega masla, 17 dek sladkorja, dve jajci, en rumenjaka in malo vanilije. Nato primešaj še 17 dek krompirjeve moke. Testo zlij v dobro namazan in z moko potresen tortni model. Potem torto speci. Ko je torta pečena in hladna, jo po vrhu in ob straneh pomaži z mezgo, a po vrhu jo okraši še z veterci. Veterci: mešaj, da se zgosti in oblike obdrži, en beljak, žličico limonovega soka, malo vanilije in 12 dek sladkorja. Sladkor presej, da ne bo v kepcah. Iz tega testa napravi ali z vrečico ali pa z brizgalno na torto majhne kupčke v podobi polževih hišic. Postavi za četrto ure v mlačno pečico, da se na torti malo posušijo.

## PRAKTIČNI NASVETI

**Protih prehlajenju** pomaga vroča limonada, ki jo pripravite takole: Limono razrežite z lupino vred na tanke liste. Vrzite liste v mrzlo vodo in kuhajte četrto ure, potem pridenite potrebno množino sladkorja in ko zavre in se je sladkor stopil, limonado precedite in kolikor mogoče vročo izpijte.

**Limonov sok.** Nekateri gospodinje kupujejo mnogo limon samo za čaje in limonado, olupke pa zavržejo. To ni prav. Limono najprej dobro zvaljaj, da se zmehča, potem jo tenko olup. Olupke deni v široko kompotno steklenico (pol litra). Potem stisni še sok ene cele limone, potresi z drobnim sladkorjem in steklenico dobro zaveži. Ko stojijo ti olupki štiri tedne namočeni, sok ocediš, ga prekuhaš ter shraniš. Tak sok uporabljaš za limonado ali za čaj. Lahko pa tudi olupke posušiš in suhe stolčes v prah in uporabljaš namesto sveže limonove lupinice. Prav tako lahko posušiš pomarančne olupke, ki jih večkrat rabiš za razna močnata jedila.

**Kis bo močan** in lepe barve, ako streseš vanj belega fižola in ga pustiš v njem nekaj dni. Na liter kisa daš pest fižola. To velja za doma narejeni kis.

**Plavilo je strupeno** in perica, ki ima na roki rano, si lahko zastrupi kri. Nezdravo je tudi, če je perilo preveč plavljeno, ker oblačimo perilo na golo telo, in če se potimo, nam pride plavilo na kožo in to ni zdravo. Malo plavljeno perilo pa ne škoduje telesu.

**Bolehne otroke** kopaj v vodi v kateri si dala prevreti orehovo listje, ali pa skuhaj smrekovih vršičkov in v tej vodi koplji vsak večer otroka. Posebno dobre so take kopeli za otroka, ki ima angleško bolezen (to je rahitis). Sploh pa taka kopel krepi vsakega otroka.

Uredništvo Duhovnega življenja si je osvojilo tale načela:

Izbrana vsebina stalne vrednosti - trije uredniki - številni in najboljši sodelavci - mnogo slik - fin papir - nizka cena - od januarja do aprila 1935 skupno 536 strani - globoke pesmi - domače črtice in povesti - poljudno znanstveni sestavki - dom in svet - ženski vestnik - mladinski vestnik Naš mladi rod - cerkveni vestnik.



Uprava DUHOVNEGA ŽIVLJENJA  
Avalos-250 — Buenos Aires

## VITKI GLEŽNJI

Vse ženske nimajo lepih in vitkih gležnjev, imele bi jih pa vse rade. Da bi to dosegle, uporabljajo vsa mogoča in nemogoča sredstva.

Nekatere si natikajo gumaste obveze ali nogavice, nekatere se masirajo s posebnimi pripravami; nekatere igrajo tenis, druge kolesarijo in boksati se bodo menda tudi kmalu začele.

Vsem drugim damam, ki imajo debele gležnje, povemo, da je kuhinjska sol sicer redilna; če jo redimo "zunanje", ima pa prav nasproten učinek.

Vsak večer je treba oviti okrog gležnjev povoje namočene v slani vodi. S tem dosežemo že v kratkem več kakor z dragimi mažami, masažo in obsevanjem.

Tudi za splošno hujšanje priporočamo kopeli v slani vodi, vendar jih je treba uporabljati s pametjo. Ženskam drobnih koščič in slabotnega zdravja odsvetujemo take kopeli, ker utegnejo zboleti na srečo.

## JEJTE DOSTI SADJA VSAK DAN

Piše dr. John L. Rice, zdravstveni komisar

Vsakdo bi morali jesti sadje vsak dan in v vsakem letnem času. Dasi je ponekod težko do malo krajev kjer bi se ne mogle vedno dobiti bivati raznovrstno sveže sadje pozimi, je prav pomaranče, banane in grapefruit. Citronovo sadje — pomaranče in grapefruit — so pozimi "v sezoni" in tedaj bolj poceni. Pomaranče in grapefruit so idealno sadje za zajutrek in tako je njihov sok. Banane, ki se dobivajo skozi

vse leto, zrezane v mleku, tvorijo okusno in točno jed za zajutrek ali po obedu.

Konservirani ananas (pineapple) je tudi okusno in zdravo sadje, ki se more povsod dobiti. Malo ananasa pri kosilu in zvečer za posladek ni le okusna jed, marveč tudi zdravosna.

Kjer se mora štediti s stroškom za sadje, suho sadje, kot češplje ali breskve, je prav na mestu. Pravilno skuhanu se mnogim prilaga, ki ga še rajši imajo kot sveže sadje.

V zadnjem času se je spoznala važnost soka paradižnikov kot zdravosnega sadja. Jako poljuden je postal takozvani "tomato juice cocktail", ki je le paradižnikov sok z drogami. Ali zapomnite si, da je sok konserviranega paradižnika ravno tako zdravosnen. Rabi se lahko za dojenčke mesto soka od pomaranče. Ako ni mogoče dobivati drugih sadnih sokov, je najbolj prmierno, da se pije sok paradižnika, ki vsebuje iste vitamine, ki se nahajajo v soku pomaranče.

Mnogo gospodinj pozablja na dejstvo, da so banane najboljše, ko trgovec misli, da so najslabše. To je, ko so postale zarjavele. Ravno tedaj je čas, ko je banana postala popolnoma zrela; ker pa ne ostane dolgo v takem stanju, je trgovec prodaje pod ceno. Take banane, zrezane v mleku ali smetani, so okusne in imajo visoko hranilno vrednost.

Končno ne prezirajte jabolka. To je posebno fino zimsko sadje in se more servirati v raznih oblikah. Otroci vam bodo hvaležni za vsakdanje jabolko in bodo za to tem bolj zdravi.

## Instituto Médico Internacional

9 2 3 - B r a s i l - 9 2 3

Dr. D. STIGOL

Specijalisti za sigurno in hitro zdravljenje — Blenoragije, Kapavca. Akutne in kronične bolezni in njih komplikacije. — Notranje bolezni, želodec, drobovje. — Mehur, obisti.

Vsak dan od 10—12 in od 15—21.

(U. T. 23 - 2398)



## NOVA SLOVENSKA GOSTILNA NA PATERNALU

Vsako soboto in nedeljo družinski ples.  
Lepo urejeno kegljišče.  
Prvovrstna slovenska kuhinja ter  
postrežba  
Pivo Quilmes

Se priporoča lastnik  
**FLORIJAN TURK**

Ulica Montenegro 1586 (eno kvadro od  
bolnišnice Tornú)

## Trgovina vina in jestvin

Gen. rojakom se priporočata brata

### KURINČIČ

ulica CHICLANA 3899, vogal Castro  
U. T. 61-3681 — Buenos Aires

Telefonična in druga naročila se dostavlja-  
jo na dom

Ob nedeljah vhod Castro 2296

## ZUBOZDRAVNICA

### Dra. Samoilović de Falicov

in **FELIKS FALICOV**  
Sprejemata od 10 do 12 in od 15—20 ure

**DONATO ALVAREZ 2181**  
U. T. 59 - 1723  
Trelles 2534

## Restavrant "OSORIO"

Edino slovensko zbirališče

Vsako nedeljo ples.

Lepi prostori, pripravno za svadbe  
**GENE ZMERNE** — Prenočišče po 70 cent.  
Se priporoča lastnik

**EMILIO ŽIVEC**

OSORIO 5085

PATERNAL

## Diplomirana babica

### ANA CHARPOVA

v Pragi in Buenos Airesu

Ima odlogetno prakso v porodnišnici v  
Pragi in v bolnici Rawson v Bs. Airesu.  
Sprejemajo se penzionistke, posebno  
s kampa.

Calle **CABRERA 2311**  
U. T. Palermo, 2383

## Zavod sv. Cirila in Metoda

sprejema dečke v popolno varstvo.

Obrnite se pismeno ali osebno na:

**ASILO LIPA, VILLA MADERO C.G.B.A.**  
(Bs. Aires)



## Fotografija "LA MODERNA"

Edina in najbolj poznana fotografija v  
slovenski koloniji.

**NOVOPOROČENCI!** Najboljši in naj-  
trajnejši spomin je lepa in dobro izdelana  
povečana slika, ki Vam jo napravi fo-  
tografija "LA MODERNA". Posebne ce-  
ne z velikim popustom z ozirom na števil-  
no slovensko klijentelo.

Poštne slike od \$ 5.— dalje ducat. Obi-  
ščete nas lahko vsak dan do osmih zve-  
čer, tudi ob sobotah. — Ne pozabiti:

Fotografija "LA MODERNA"

S. Saslavsky

Av. SAN MARTIN 2579

Bs. Aires

Telefon: 59 - 0522

## ROJAKI

Poslužujte se vedno  
in povsod podjetij in  
tvrdek, ki oglašujejo v  
Slov. Tedniku.

Sklicujoč se na naše  
glasilo boste sigurno do-  
bro in točno postreženi.

S tem koristite samim  
sebi in listu obenem.



## QUILMES BOCK

*La mejor cerveza negra*

# Medicina News

Največja klinika v Buenos Airesu. Ordinira 10 zdravnikov specialistov.

## 12 ODDELKEV

Oddelek za vernične bolezni in sifilis. Plačevanje od \$ 10 dalje mesečno.

Blenoragija. Brezbolestno, gotovo in hitro ozdravljenje.

lišaj, itd. — Porodi, zgodnji porodi, neredno perilo.

Oddelek za ženske. Sprejema zdravnica in zdravnik specialist vsak zase. Za notra-  
nje in zunanje bolečine vseh vrst; maternica, ajčnik, čiščenje itd., izpuščaji,  
lišaj, itd.

Načelnica tega oddelka je zdravnica, diplomirana v Parizu in Bs. Airesu,  
specijalistka v **ŽENSKIH IN OTROŠKIH BOLEZNIH**, z mnogoletno prakso,

**KI GOVORI SLOVANSKE JEZIKE**

Klinica general. Jetika, sree, želodec, obisti, čreva itd.

Oddelek za jetične. Posebni pregled po novem načinu.

Oddelek žarki X. Radioskopija, radiografija \$ 10 za vsako.

Električni oddelek. Prozorno luč. Žarki ultra violeta infra rudača itd

Oddelek specialistov za otroke.

Laboratorični oddelek. Razkroj krvi vseh vrst in narave.

Sanatorični oddelek. Dognanje kakoršnekoli bolezni, po različnih e...

Natančni pregled od zdravnik specialista rač unamo \$ 3.—

Brezplačen pregled za venerične bolezni

**VGODNO PLAČEVANJE**

Ordiniramo od 9—12 in od 15—21. Ob nedeljah in prazniki od 9—12.

GOVORIMO SLOVENSKO

# 28 SUIPACHA 28

## Krojačnica "La Confianza"

**ANTON KLINC**

Vam nudi na izbero najboljša nacionalna in angleška sukna.

DELO PRVOVRSTNO

Cene ekonomične

CALLE ROSETTI 1527  
BUENOS AIRES

Veliki zavod

## "RAMOS MEJIA"

ZDRAVNIKI SPECIJALISTI

ANALIZE urina brezplačno. Analize krvi. Popolno moderno zdravljenje.

SIFILIS v vseh oblikah. Popolno zdravljenje na podlagi krvne analize (914)

KOŽA: Kronični izpahi, mozoljčki. Izpadanje las. Ultravioletni žarki.

ZLATO ŽILO: zdravimo brez operacije in bolečin.

SPOLNA ŠIBKOST: Hitra regeneracija po prof. Cicarelliju.

ŽIVČNE BOLEZNI: Nevračenja, izguba spomina in šibkost.

REVMATIZEM: kila, naduha, gota. Šibkost srca zdravimo po modernem nemškem načinu.

PLJUČA: Kašelj, šibka pljuča.

ŽELODEC: upadel, raširjeni, kisline, težka prebava, bruhanje, rane.

ČREVA: colitis, razširjenje, kronična zapeka.

GRLO, NOS, USESA, vnetje, polipi: brez operacije in bolečin.

ŽENSKÉ BOLEZNI: maternica, jajčnika, neredno čiščenje.

Naš zavod s svojimi modernimi napravami in z izvrstnimi SPECIALISTI je edini te vrste v Argentini. — Lečenje zajamčeno. — Ugodno tedensko in mesečno plačevanje.

Pregled brezplačno

GOVORI SE SLOVENSKO

Plaza Once Rivadavia 3070

Od 9—21 ob nedeljah od 3—12

## DR. S. SCHAVELZON

Vodja klinike v bolnišnici Muñiz

VENERičNE BOLEZNI

NOTRANJE BOLEZNI

GOSPE: Rezervirani prostori.

OČI - UHO - NOS - GRLO - ŽARKI X

ULTRAVIOLETA - DIATERMIA

Pueyrredón 936

U. T. 47 — 8416

Sprejema od 8 do 10, 14 do 16 in 19 do 21.

Ob nedeljah od 8 do 9

## V dar dobite

na vsakih 6 slik, ki stanejo od 3—6 \$,

lepo sliko v harvah

Odprto tudi ob nedeljah.

F. Quiroga 1275

DOCK SUD

Atelje MARKO RADALJ

## IZKUŠENA BABICA

FILOMENA BENEŠ DE BILIK,

diplomirana na univerzi v Pragi in v Buenos Airesu. Zdravi vse ženske bolezni. vse ženske bolezni. Sprejema tudi noseče v popolno oskrbo na dom.

Ordinira od 9 ure zjutraj do 20 ure zvečer

LIMA 1217, I. nadstr.

U. T. 23 Buen Orden 3389 — Bs. Aires

## Dr. MILOSLAVICH

Zdravnik za notranje bolezni.

Praktikiran na klinikah na Dunaju, Pragi in Parizu.

Zdravi bolezni kože, krvi in spolne bolezni.

Se govori slovensko, nemško in špansko.

PETNAJSTEDNEVNO PLAČEVANJE  
GARANTIRANO ZDRAVLJENJE

Sprejemanje strank od 11 do 12 in od 3 do 7 zvečer. — Ob nedeljah od 9 do 11 ure zjutraj.

Ulica Reconquista 629

U. T. RETIRO 1852

## Dr. J. HAHN

ženske bolezni — Maternica — Jačnik — Prezgodnja ali zakasnjena perioda  
Beli tok. — Notranje bolezni Želodec in drobovje. — Gonoreja. Mehur. Obisti.

Zdravljenje z Ultravioletnimi Žarki

NIZKE CENE

Klici na dom: U. T. 47 Cuyo 7601 — Sprejema od 3—8 zvečer

Tucumán 2729, esq. Pueyrredón

Ugodno tedensko in mesečno plačevanje

Ako hočete biti zdravljeni od vestnega in odgovornega zdravnika  
zatecite se na

## CLINICA MEDICA CANGALLO

Zdravljenje po ravnateljju dr. A. GODEL

Specijalisti za sigurno in hitro zdravljenje — Blenoragije - Kapavca  
AKUTNE, KRONIČNE BOLEZNI IN NJIH KOMPLIKACIJE, ZDRAVLJENJE  
PO FRANCOSKIH IN NEMŠKIH NAČINIH

SPOLNE (606 - 914)

Krvne in kožne bolezni

ZA SLOVENCE PRVI PREGLED BREZPLAČNA

ženske bolezni, bolezni maternice, jajčnika, prostate in neredno perilo. — Specijalisti za pljučne, srčne, živčne in reumatične bolezni

ŽARKI X — DIATERMIA — ANALIZE

GOVORI SE SLOVENSKO

Sprejema se od 9. do 12 in od 15 do 21.

CALLE CANGALLO 1542